

CA1
EO
-S76

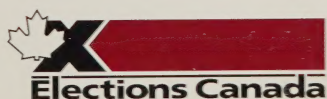
Government
Publications



Report of the Chief Electoral Officer of Canada

Following the November 27, 2006,
By-elections Held in
London North Centre and
Repentigny

www.elections.ca





Report of the Chief Electoral Officer of Canada

Following the November 27, 2006,
By-elections Held in
London North Centre and
Repentigny

www.elections.ca

For enquiries, please contact:

Public Enquiries Unit
Elections Canada
257 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M6
Tel.: 1-800-463-6868
Fax: 1-888-524-1444 (toll-free)
TTY: 1-800-361-8935
www.elections.ca



Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Elections Canada

Report of the Chief Electoral Officer of Canada following the November 27, 2006, by-elections in London North Centre and Repentigny.

Text in English and French on inverted pages.

Title on added t.p.: Rapport du directeur général des élections du Canada sur les élections partielles tenues le 27 novembre 2006 dans London-Centre-Nord et Repentigny.

ISBN 978-0-662-49760-8

Cat. No. SE1-2/2006-2

1. Canada. Parliament — Elections, 2006.
2. Elections — Ontario — London.
3. Elections — Quebec (province) — Repentigny.
- I. Title.

II. Title: Rapport du directeur général des élections du Canada sur les élections partielles tenues le 27 novembre 2006 dans London-Centre-Nord et Repentigny.

JL193.E43 2007

324.971'0730971326

C2007-980011-4E

© Chief Electoral Officer of Canada, 2007

All rights reserved

Printed in Canada

The Chief Electoral Officer • Le directeur général des élections



March 28, 2007

The Honourable Peter Milliken
Speaker of the House of Commons
Centre Block
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit this report, which covers the administration of the by-elections held on November 27, 2006, in the electoral districts of London North Centre and Repentigny. This report also deals with the administration of Elections Canada from the publication of the statutory report on the 39th general election of January 23, 2006, until the departure of my predecessor, Jean-Pierre Kingsley. I am submitting this report in accordance with subsection 534(2) of the *Canada Elections Act* (S.C. 2000, c. 9), within 90 days after the end of the year in which the by-elections were held.

Under section 536 of the Act, the Speaker shall submit this report to the House of Commons without delay.

This report includes a summary of the official voting results. For more information, please see the Elections Canada Web site at www.elections.ca.


Yours truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Marc Mayrand'.

Marc Mayrand
Chief Electoral Officer

Table of Contents

Foreword	7
Election readiness.....	7
Ongoing activities.....	7
Closing the cycle of the 2004 and 2006 general elections	9
Political financing.....	9
Financial reporting.....	10
Registered parties.....	10
Electoral campaign returns	10
Reimbursement of election expenses.....	10
Registered electoral district associations	11
Leadership contests	11
Third parties.....	11
The 2006 By-elections	12
Launch of the by-elections.....	12
Milestones of the electoral process	13
Communicating with electors.....	14
Youth outreach	14
Ethnocultural outreach	15
Homeless outreach	15
Media relations.....	15
Elections Canada Web site	15
Public enquiries	15
Communicating with candidates, official agents and auditors	16
Revising the lists of electors.....	16
Voting in the by-elections.....	17
Ordinary polls and advance polls	17
Special Voting Rules	19
Final lists of electors	21
Testing new initiatives	22
The candidates	23
By-election results	23
Special adaptations	25
Enforcement of the <i>Canada Elections Act</i>.....	25
Candidates' election expenses	25



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115535437>

Foreword

In addition to the by-elections of November 27, 2006, this report covers the activities of Elections Canada during the nine months from the release of the report on the January 23, 2006, general election to February 2007.

Election readiness

For the first time in 40 years and only the second time in the history of Canada's electoral system, Canadian voters elected a second consecutive minority government on January 23, 2006. Accordingly, during the period covered by this report Elections Canada's top priority was to return to a continuous state of readiness to conduct another major electoral event, which could occur at any time in a minority situation. The agency completed post-event activities associated with the closely spaced general elections of 2004 and 2006, and at the same time pursued other activities within its mandate.

Even before polling day for the 39th general election – in case it produced a second minority government – the Chief Electoral Officer made some decisions to initiate preparations for the 40th general election, predicated on the fact that historical averages suggest that another election could occur much sooner than would be the case under a majority government. Key preparatory tasks included:

- Restocking election materials, including manuals, paper for printing ballots and other essential components of the electoral process. In total, some 425 items were restocked between February 2006 and the fall of that year.
- Refurbishment of the local area networks (LANs) used to exchange data with returning officers in the field. All 308 LANs were refurbished by the fall of 2006.
- Pre-event assignments to be conducted by returning officers. By March 1, 2007, more than 20 assignments had been sent to the field in preparation for a general election:

- logistics – finding an office, assessing polling station accessibility, identifying key personnel, training community relations officers and organizing Aboriginal Elder and Youth Program activities
- targeted revision planning
- targeted polling division and advance polling division revision

Ongoing activities

Several pieces of legislation proposed since the beginning of the 39th Parliament have a bearing on the work of Elections Canada. Bill C-4, *An Act to amend An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act*, received royal assent on May 11, 2006. Other pieces of legislation include:

- Bill C-2, *An Act providing for conflict of interest rules, restrictions on election financing and measures respecting administrative transparency, oversight and accountability (Federal Accountability Act)*
- Bill C-16, *An Act to amend the Canada Elections Act (fixed election dates)*
- Bill C-31, *An Act to amend the Canada Elections Act and the Public Service Employment Act*

Also before Parliament are a number of private members' bills, as well as seven bills that propose to change electoral district names.

The Chief Electoral Officer appeared eight times before committees of the House of Commons to discuss such topics as Bill C-2, Bill C-4, Bill C-16, Bill C-31, his report on the 2006 general election, the elections in Haiti and a study of democratic development. He also appeared twice before the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs during its studies of Bill C-2 and Bill C-4. Transcripts of all his appearances before parliamentary committees are posted on the Elections Canada Web site.

In his role as chair of the Advisory Committee of Political Parties, the Chief Electoral Officer hosted two meetings. Topics included members' impressions of the 2006 general election, poll site locations, voter registration, the Elections Canada Information Technology Renewal project and other items. Political party registration requirements were changed in 2004, with the result that after the 2006 general election, three newly registered political parties were invited to join the Advisory Committee: the Animal Alliance Environment Voters Party of Canada, the First Peoples National Party of Canada and the Western Block Party.

As part of the agency's ongoing involvement in international electoral assistance, Elections Canada hosted the worldwide launch of the Administration and Cost of Elections (ACE) Electoral Knowledge Network. The Chief Electoral Officer also participated in meetings with international organizations promoting democracy, took part in professional exchanges and visitors' programs in Mexico and Panama, and welcomed several foreign delegations. During this period, the International Mission for Monitoring Haitian Elections concluded its activities. To carry on its work, in October 2006 the Canadian Mission for Accompanying Haitian Elections (CMAHE) was established, led by the Chief Electoral Officer. The CMAHE provided information and evaluation to the Conseil Électoral Provisoire for the December 3, 2006, local, municipal and legislative elections in Haiti. Further information about the CMAHE, including its final report, is posted on the Elections Canada Web site.

As part of its youth outreach program, Elections Canada supported three consultations on the subject of youth electoral participation conducted by Canada25 – a youth civic engagement organization targeting 20- to 35-year-olds. Two of the sessions were held in Calgary in February 2006; a third was held in June 2006. In all, some 120 young people of various backgrounds participated.

Throughout 2006, Elections Canada continued to work in partnership with Aboriginal organizations. In January 2006, the agency participated in two events organized by the National Aboriginal Achievement

Foundation. The organization's "Blueprint for the Future" career fair and the National Aboriginal Achievement Awards gala were staged in Vancouver, and during that time, Elections Canada organized a talking circle on Aboriginal participation in federal elections, which allowed for inclusive and open dialogue among 39 participants. On December 6, 2006, the Chief Electoral Officer and National Chief of the Assembly of First Nations Phil Fontaine signed a memorandum of understanding, agreeing on continued co-operation between their organizations to develop a voter education campaign for First Nations electors for the 40th general election. Over the coming months, the two organizations intend to work together to develop information and educational tools and strategies for First Nations people.

To refine its outreach approach and initiatives, Elections Canada commissioned four concept papers to be published in spring 2007. This initiative is a key building and updating process required to build a strategic direction. The papers examine the electoral participation of four groups of electors, as well as outreach practices aimed at them: youth, Aboriginal people, ethnocultural communities and Canadians with special needs. In view of gaps identified in some of the concept papers, Elections Canada formed a partnership with Canadian Policy Research Networks (CPRN) to prepare three research papers on the political engagement of Canadian youth, including Aboriginal youth. The papers, which are part of CPRN's "Shaping a New Direction for Youth Democratic Participation" project, will be completed by summer 2007.

In June 2006, Elections Canada reviewed its outreach initiatives and created a long-term voter outreach strategy built around leadership, partnership, research, communications and operations.

Throughout the year, Elections Canada was engaged in renewing its strategic plan for 2007–12. The new plan will have a strong focus on results and will be supported by a performance measurement framework, also being developed by the agency.

Closing the cycle of the 2004 and 2006 general elections

By January 15, 2007, the Commissioner of Canada Elections, who is responsible for ensuring compliance with and enforcement of the *Canada Elections Act*, had received 1,931 complaints stemming from the June 2004 general election. Of these, 1,720 have been resolved and 211 are under review. Compliance agreements have been concluded in 19 cases. Charges have been laid in three cases: two for failure to file the electoral campaign return and documents, and one related to wilfully applying to be included in a list of electors for a polling division while already included in a list for another polling division.

By the same date, the Commissioner had also received 451 complaints arising from the 2006 general election, of which 347 have been resolved. The remainder are under review. Charges have been laid in two cases: for making a false statement of fact in relation to the personal character or conduct of a candidate, and for attempting to vote knowing that one is not qualified to be an elector.

There may be additional referrals to the Commissioner once Elections Canada has finished examining election expenses returns. Under the *Canada Elections Act*, candidates are required to file a return within four months of the polling date.

Details of compliance agreements and sentencing are posted on the Elections Canada Web site.

After the 2006 general election, Elections Canada again conducted the voter turnout study. Initiated after the 2004 general election, this measures elector turnout by age group, cross-referencing actual votes with data from the National Register of Electors. The report on voter turnout for the 2004 general election is available on the Elections Canada Web site; results of the 2006 study will be published later in 2007. Elections Canada also prepared a special issue of *Electoral Insight* magazine on the electoral participation of immigrants and ethnocultural communities that was published early in 2007.

Political financing

Since the report on the 2006 general election, Elections Canada has continued to fulfill its mandate of overseeing the financial provisions of the *Canada Elections Act*. Full details, including returns and statistical tables, are posted in the Election Financing section of the Elections Canada Web site.

Bill C-2 received royal assent on December 12, 2006, and its provisions on political financing came into force on January 1, 2007. In preparation for the new provisions, Elections Canada produced guides, manuals, videos, software and other information tools, and developed forms to help political entities meet their obligations.

Financial reporting

Registered parties

The 15 registered parties in the 2006 general election were required to file their election expenses returns by July 24, 2006. Ten parties filed on time; the other five requested and received extensions under the *Canada Elections Act*. The extended deadlines were met in all cases.

Registered parties were required to file their fiscal returns for 2005 by June 30, 2006. Of the 15 registered parties in 2005, 6 filed within the original deadline, 6 requested extensions and 3 – the Animal Alliance Environment Voters Party of Canada, the First Peoples National Party of Canada and the Western Block Party – were not required to file. The three parties had become registered in December 2005; their 2006 returns will cover the period from the date they became registered to December 31, 2006. All 12 registered parties that were required to file met the original or extended deadline.

Any registered party that received 2 percent of the valid votes cast nationwide, or 5 percent of the valid votes cast in electoral districts in which it endorsed a candidate, is eligible to receive a quarterly allowance. Registered parties receiving a quarterly allowance must file quarterly returns on contributions and transfers received in the previous quarter.

All quarterly returns were filed within the filing deadline.

Electoral campaign returns

May 23, 2006, was the deadline for candidates in the 2006 general election to file their electoral campaign returns for contributions, expenses and other financial transactions related to that election. In all, there were 1,636 confirmed candidates.¹ Elections Canada received 1,624 complete candidate returns as of January 22, 2007. Some 1,607 of the returns were received within the original filing deadline or an authorized extension period; 17 were filed late.

The remaining 12 candidates (0.7 percent) have not yet filed a complete return, and either did not seek an extension or missed the extended deadline granted by the Chief Electoral Officer or a judge.

Reimbursement of election expenses

Final election expenses reimbursements paid to candidates as of January 22, 2007, totalled \$9,442,664; this amount is net of repayments related to initial reimbursement overpayments. When combined with the initial reimbursements, the total election expenses reimbursements paid to date are \$19,851,071. Some 630 of the 884 candidates eligible for expenses reimbursements have been paid. Any candidate who submits a return is eligible for an audit subsidy, paid directly to his or her campaign auditor. Audit subsidy payments made as of January 22, 2007, totalled \$735,451.

A significant number of campaigns were required to file amended financial returns. As of January 22, 2007, 184 candidates requested authorization to file an amendment in order to correct errors or omissions, and 206 candidates who requested authorization to pay claims after filing their returns were required to file an amendment to reflect those payments.

¹ For the 2006 general election, 1,636 candidates were confirmed but 2 withdrew after confirmation, leaving 1,634 active candidates.

Registered electoral district associations

Any electoral district association (EDA) registered before July 1, 2005, was required to complete and submit a financial transactions return by May 31, 2006, for the fiscal period ending December 31, 2005. An EDA that accepted contributions or incurred expenses of \$5,000 or more during this fiscal period had to submit an auditor's report with the return. A total of 1,096 associations were required to submit a return; of these, 576 met the May 31 deadline and 489 filed later. As of January 22, 2007, 31 EDAs had failed to file a complete return.

Again as of January 22, 2007, \$834,256 had been paid to EDA auditors related to the audit of the 2005 fiscal returns.

Leadership contests

Two parties filed notices of leadership contests after the 2006 general election.

The Green Party of Canada held a leadership contest from April 21 through August 26, 2006. Three contestants registered with Elections Canada. Each was required to file six financial reports: one on registration, four in the last four weeks of the contest and one six months after the contest. The three contestants have provided all of the required reports due to date. The final reports for this contest were due on February 26, 2007.

The Liberal Party of Canada held a leadership contest from April 7 through December 3, 2006. Eleven contestants registered with Elections Canada. Three contestants withdrew from the contest and, in accordance with the *Canada Elections Act*, were not required to file any of the four interim financial reports during the last four weeks of the contest. All reports due on registration and interim reports were submitted on time. The final returns for this contest are due on June 4, 2007.

Third parties

A total of 80 third parties were registered for the 2006 general election. Each was required to file a return for election advertising expenses and related contributions with Elections Canada by May 23, 2006. Of these, 60 filed on time and 13 filed late. As of January 22, 2007, seven had not filed their returns.

No third parties registered for the London North Centre or Repentigny by-elections.

The 2006 By-elections

Launch of the by-elections

On August 28, 2006, Benoît Sauvageau, the Bloc Québécois Member of Parliament for Repentigny since October 25, 1993, died, leaving his seat vacant.

On September 20, 2006, the Honourable Joseph Frank Fontana, the Liberal Party of Canada Member of Parliament for London North Centre since November 21, 1988, resigned, creating a second vacancy.

Writs were issued on October 22, 2006, directing the returning officers in the two ridings to conduct by-elections on November 27, 2006.

At that time, the seat distribution in the House of Commons was: Conservative Party of Canada – 124 seats; Liberal Party of Canada – 101 seats; Bloc Québécois – 50 seats; New Democratic Party – 29 seats; Independent – 2 seats; and vacant – 2 seats.

The boundaries of the electoral districts of London North Centre and Repentigny were unchanged from those in effect for the 2006 federal general election. These were the boundaries defined in the Representation Order of 2003, issued in accordance with the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

Election materials required for the by-elections were shipped to returning officers when the writs were issued, followed by computer equipment on October 24. On October 30, the ballot paper was shipped directly to the printers identified by the returning officers.

Table 1
Returning officers

Electoral district	Name	Occupation	Place of residence
London North Centre Repentigny	Donna Kelly Michel Carignan	University professor Legal	London Repentigny

Milestones of the electoral process

Table 2 provides an overview of milestones in the process from the issue of the writs to their return for the by-elections held in 2006.

Table 2
Key dates for the by-elections in London North Centre and Repentigny

Date	Election calendar day	Event
October 22	Day 36	Issue of the writs; notice to persons entitled to recommend revising agents; voting by special ballot begins
October 23	Day 35	Office of the returning officer for Repentigny opens to the public
October 25	Day 33	Office of the returning officer for London North Centre opens to the public
October 26	Day 32	Revision of lists of electors begins
October 29	Day 29	Notice of Election published; candidates may file nominations
October 30	Day 28	Targeted revision begins
November 1, 2 and 3	Days 26, 25 and 24	Preliminary election expenses spending limits for candidates released
November 6	Day 21 (2:00 p.m.)	Voter information cards mailed to all registered electors
November 8	Day 19	Nominations for candidates close
November 8, 9 and 10	Days 19, 18 and 17	List of confirmed candidates released
November 16	Day 11	Reminder cards mailed
November 17, 18 and 20	Days 10, 9 and 7	Revised lists of electors distributed
November 19	Day 8	Advance voting
November 21	Day 6	Registration and voting begin in acute care hospitals
		Revision and special ballot registration end; registration and voting end in acute care hospitals
		Final election expenses spending limits for candidates released
November 24	Day 3	Official lists of electors distributed to candidates
November 27	Day 0	Election day; preliminary results by electoral district posted on the Elections Canada Web site
November 28	Day -1	Validation of results; validated results posted on the Elections Canada Web site
December 5	Day -8	Writs returned

Communicating with electors

As in all electoral events, an important part of Elections Canada's task in a by-election is to generate awareness – among the general public (especially young electors), political parties, candidates and the media – of the by-election and the key dates in the election period.

For the November 27, 2006, by-elections, the primary tool for communicating with the general public was the voter information card. Between November 1 and 3, it was sent to all electors registered on the preliminary lists. It provided details on when and where to vote, as well as alternative voting methods for electors unable or unwilling to vote at their polling stations on election day. Between November 8 and 10, Elections Canada followed up with reminder cards repeating the same information.

Our print and radio advertising campaign had two phases. The first phase notified electors that they should have received a voter information card, explained to electors who had not received the card how to register and informed electors how to have erroneous information corrected. These ads also included details on voter eligibility, advance voting and the special ballot. The second phase reminded electors of election day. Between November 10 and 17, mainstream radio stations in Repentigny ran repeated 60-second ads on the voter information card. In London North Centre, this phase of the campaign was delayed until after London's municipal election had been held on November 13 (Day 14) to avoid confusing electors. In the last five days of the by-election campaigns, ads reminding electors of election day were broadcast on morning radio shows.

As in other recent electoral events, Elections Canada made special outreach efforts to encourage participation by those who may experience barriers to voting, including youth, Aboriginal people, ethnocultural groups and homeless electors. In London North Centre, community relations officers for youth, ethnocultural populations and the homeless were hired. In Repentigny, a community relations officer for youth was hired. Information kits were sent to the N'Amerind Friendship Centre in

London and to organizations for persons with special needs in both ridings.

Youth outreach

Youth outreach was particularly important in London North Centre because the University of Western Ontario and its affiliated colleges occupy a large proportion of the electoral district. Of Western's 30,000 undergraduate and graduate students, more than 4,000 live on campus; many others live off campus but within the electoral district. This situation required extra efforts to ensure that young electors were aware of the eligibility requirements for voting and had the opportunity to vote. Targeted revision desks were established in student residences, and nine polling stations were set up on campus. To advise students living near the campus of their options, information kiosks were set up in the University Community Centre, and advertisements were placed in three student newspapers. The community relations officers also visited classes and contacted student associations.

To reach young people not attending university and raise awareness among high school students, the community relations officers contacted school boards and youth employment services, and placed posters in high schools and youth drop-in centres.

Repentigny had a similar situation, with a CEGEP located in the electoral district. The community relations officer for the riding had to develop innovative ways of reaching students of voting age, including meeting with them in cafeterias during lunch breaks. Teachers at both the CEGEP and the local high schools were open to receiving Elections Canada material and involving youth in the electoral process.

Ethnocultural outreach

In London North Centre, the ethnocultural community relations officer contacted community agencies, recruited staff and made presentations to English as a Second Language classes. Ads in Spanish, Korean and Chinese were placed in weekly newspapers serving those language groups. Community associations distributed Elections Canada's voter information guide in multiple languages to their members.

Homeless outreach

In London North Centre, the community relations officer for the homeless drew on experience gained during the 2006 general election to inform homeless electors about the federal by-election and differentiate this electoral event from the municipal election campaign being conducted at the same time.

Media relations

To ensure that all media outlets were well informed of the by-elections, Elections Canada distributed a media information kit containing the launch news release, profiles of the electoral districts, a calendar of key dates and backgrounders on topics ranging from the electoral process to the special ballot and the National Register of Electors. The kit also included information for parties and candidates regarding contributions and expenses. During the campaigns, we distributed 16 news releases; these highlighted key dates, including election day, and clarified what the media could and could not report on that day. All news releases were posted in the Media section of the Elections Canada Web site.

Elections Canada Web site

A special section for each by-election was established on the Elections Canada Web site. The section featured voter information about the electoral district, as well as the list of confirmed candidates, the electoral district map, the address and telephone number of the returning officer and general information on the voting process – in particular, voting by special ballot. The two sections attracted a total of 12,105 visits during the event. Another Web-based feature was the Voter Information Service, used since the 2004 general election (in a general election, the service is also speech-enabled). The service provided a variety of information, including the contents of the voter information card. On election night, results were posted on the Web site as they became available. The number of visits to the Election Night Results Web application was a record 14,151, up significantly from the previous by-election in May 2005.

Public enquiries

Elections Canada's Enquiries Unit can be reached through a toll-free number, or a toll-free TTY number for people who are deaf or hard of hearing. During the election period, the unit's bilingual staff fielded some 92 calls and 23 e-mail messages from the public, and provided documentation about the electoral process.

Communicating with candidates, official agents and auditors

For the London North Centre and Repentigny by-elections, the returning officers supplied various materials to candidates, official agents and auditors.

The returning officers met with the parties' representatives to make sure that they had all received the same information. These meetings provided an opportunity for explanations and discussions regarding voting procedures, election day rules and the election officer positions for which candidates and parties could recommend applicants. Returning officers were also asked to discuss with the candidates and/or their representatives a number of new electoral initiatives being tested by Elections Canada during the by-elections; for details, see page 22 of this report.

Revising the lists of electors

Quality estimates for London North Centre at the beginning of the by-election indicated that 89 percent of eligible electors were on the preliminary list of electors and that 77 percent of eligible electors were on the list and at the correct address as of October 1, 2006. As part of the targeted revision drive, revising agents visited 17,334 addresses identified by the returning officer. These addresses were located in high mobility areas, new residential developments, chronic care facilities and university residences. Overall, the returning officer undertook 9,488 registration transactions – 2,731 additions and 6,757 address updates. This represents 11 percent of the 89,880 electors registered on the preliminary lists of electors. There were also 6,710 corrections and removals made, bringing the total number of revisions performed during the London North Centre by-election to 16,198. Three electors were added to the list of electors voting outside Canada, Canadian Forces electors and incarcerated electors.

Some 6,521 registrations were performed during the revision period, and the remaining 2,967 were made on election day. As a result of the revision period and polling day registrations, it is estimated that the final lists of electors included 92 percent of eligible electors, with 83 percent of them at the correct address as of December 1, 2006.

In Repentigny, quality estimates at the beginning of the by-election showed that 96 percent of eligible electors were on the preliminary list of electors and that 90 percent of eligible electors were on the list and at the correct address as of October 1, 2006. Revising agents visited 3,744 addresses in high mobility areas, new residential developments and chronic care facilities. The returning officer undertook a total of 4,990 registration transactions – 716 additions and 4,274 address updates. This represents 6 percent of the 85,032 electors registered on the preliminary lists of electors. In addition, 2,536 corrections and removals were made, bringing the number of revisions performed during the Repentigny by-election to 7,526. Four electors were added to the list of electors voting outside Canada, Canadian Forces electors and incarcerated electors.

Some 4,589 registrations were performed during the revision period, and the remaining 401 were made on election day. It is estimated that the final lists of electors included 96 percent of eligible electors, with 94 percent at the correct address as of December 1, 2006.

For further information, see Table 3.

Table 3

Lists of electors – revision transactions during the by-elections in London North Centre and Repentigny

Electoral district	Electors on the preliminary lists, including Special Voting Rules (SVR)	Electors added ¹	Moves between electoral districts ²	Moves within the electoral district ³	Other corrections ⁴	Electors removed from lists ⁵	SVR Group 1 updates ⁶	Electors on the final lists
London North Centre	89,880	2,731	4,387	2,370	506	6,204	3	90,797
Repentigny	85,032	716	1,853	2,421	297	2,239	4	85,366

1. Electors who did not appear on any lists at the beginning of the election and were added during the event.
2. Electors who appeared on a list at the beginning of the election but who changed their address because of a move to another electoral district during the event.
3. Electors who appeared on a list at the beginning of the election and changed their address because of a move within the same electoral district during the event. These figures also include administrative changes made by the returning officer to elector records during the event.
4. Electors who appeared on a list of electors and requested a correction to their name or mailing address during the event.
5. Electors who appeared on a list of electors but were removed for one of the following reasons: the elector was deceased; the elector requested to be removed; the elector had moved; the elector was unqualified to be on the list (for example, less than 18 years old or a non-citizen); or the elector had a duplicate record on the same list. This figure also reflects elector records removed as a result of elector moves to another electoral district during the event and duplicates removed during the preparation of the final lists of electors.
6. Indicates the increase in the number of Group 1 electors registered under the Special Voting Rules (Canadian electors temporarily residing outside Canada, Canadian Forces electors and incarcerated electors) during the event.

Voting in the by-elections

In the London North Centre by-election, 38,273 of the 90,797 registered electors cast ballots, for a turnout of 42.2 percent. In comparison, 60,407 of the 91,328 registered electors in the 2006 general election voted, for a turnout of 66.1 percent.

In Repentigny, 31,636 of the 85,366 registered electors cast ballots, a participation rate of 37.1 percent. In the 2006 general election, 56,873 of the 84,312 registered electors voted, a turnout of 67.5 percent.

Ordinary polls and advance polls

In London North Centre, 35,050 people (91.6 percent of those who cast ballots) voted at one of the 240 ordinary polling stations located in 74 polling sites across the electoral district. Each ordinary poll served an average of 146 electors.

In Repentigny, 27,981 people (88.4 percent of those who cast ballots) voted at one of 204 ordinary polling stations located in 33 polling sites. Each ordinary poll served an average of 137 electors.

Under subsections 125(1) and 538(5) of the *Canada Elections Act*, mobile polling stations are established to collect the votes of seniors or persons with disabilities confined to chronic care facilities. These polling stations are set up in polling divisions with at least two health care institutions. For the by-election in London North Centre, five mobile polling stations served residents of 11 institutions. In Repentigny, two mobile polls collected ballots in six institutions.

In accordance with section 131 of the Act, polling stations were open for 12 hours on election day, from 8:30 a.m. to 8:30 p.m. (Eastern Time).

Electors could also vote at the advance polls, which were open on November 17, 18 and 20 from 12:00 noon to 8:00 p.m. (Eastern Time) at 10 polling locations in London North Centre and 11 in Repentigny. In London North Centre, 2,782 people voted in advance, compared with 5,882 electors in the 2006 general election. In Repentigny, 3,169 electors took advantage of the advance polls, compared with 4,953 in the 2006 general election.

Table 4 shows the details of the polling station sites, and Table 5 shows how many and what kinds of polling stations were available. Table 6 indicates polling station accessibility. In London North Centre,

225 polling stations were established at 87 polling sites, some of which served for both advance and ordinary polls. In Repentigny, 191 polling stations served electors at 40 sites.

Table 4
London North Centre – Types of polling sites*

Facility type	Ordinary polling sites		Advance polling sites	
	No.	%	No.	%
Apartment building	6	8	0	0
Church hall	12	16	4	40
Community centre	21	29	5	50
Educational facility	31	42	1	10
Seniors' residence	4	5	0	0
Total	74	100	10	100

Repentigny – Types of polling sites*

Facility type	Ordinary polling sites		Advance polling sites	
	No.	%	No.	%
Apartment building	2	6	0	0
Church hall	2	6	2	40
Commercial site	3	9	2	40
Community centre	3	9	1	20
Educational facility	23	70	0	0
Total	33	100	5	100

* Because the figures were rounded, there may be some discrepancies in the totals.

Table 5
London North Centre – Types of polling stations

Ordinary		Advance	Total
Stationary	Mobile		
235	5	10	250

Repentigny – Types of polling stations

Ordinary		Advance	Total
Stationary	Mobile		
202	2	11	215

Table 6
Polling site accessibility

Electoral district	Total sites	Number accessible	Percentage accessible
London North Centre	87	87*	100%
Repentigny	40	40*	100%

* No facility was modified to provide level access.

Special Voting Rules

As in any election, the option of voting by mail-in ballot under the Special Voting Rules (SVR) was available to electors who did not wish to, or could not, vote in advance or at the ordinary polls, as well as electors travelling or temporarily residing outside Canada. Canadians abroad could obtain information about how to cast their ballots by contacting any of the diplomatic missions and consular posts of the Department of Foreign Affairs and International Trade, or by visiting the Elections Canada Web site. Members of the Canadian Forces – whether based in Canada or abroad – were informed of their voting rights by the Department of National Defence. When the writs were issued, special ballot voting kits were sent to all Canadian Forces electors and electors residing outside Canada whose names appeared on the lists established for the electoral districts of London North Centre and Repentigny.

To ensure that electors unexpectedly hospitalized in acute care facilities during an election or by-election are able to vote, Elections Canada adopts procedures allowing these electors to register and vote by special ballot. In London North Centre and Repentigny, registration and voting in acute care facilities took place on November 19, 20 and 21, 2006.

The 2002 Supreme Court of Canada decision in *Sauvé v. Canada (Chief Electoral Officer)* determined that the former paragraph 51(e), now paragraph 4(c), of the *Canada Elections Act* limiting inmates' right to vote contravened section 3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. As a result of this decision, all incarcerated electors may now vote in federal elections regardless of the length of the term they are serving. In the London North Centre and Repentigny by-elections, all eligible electors incarcerated in a correctional institution or federal penitentiary could vote by special ballot in accordance with the relevant provisions. To be eligible, electors had to have their

place of ordinary residence in the electoral district of London North Centre or Repentigny.

In the past, Elections Canada in Ottawa faxed the lists of national and international electors to returning officers once during the third week and again during the fifth week of the 36-day electoral calendar. As a pilot project during the 2006 by-elections, the lists were sent electronically. The list of national electors was provided twice weekly – on Tuesday and Friday – starting from the third week. As in the past, the list of international electors was available during the third and fifth weeks. The initiative was successful: it reduced the time required to produce and send the lists, and it gave returning officers greater access to the lists and allowed them to identify electors who had previously registered, thereby lessening the risk of duplicate registrations. Elections Canada will use this method of distributing lists of national and international electors in future events.

In previous elections, the special ballot coordinator had sole responsibility for managing the registration process for voting by special ballot in the returning office. As a pilot project the agency introduced new SVR procedures during the Repentigny by-election, allowing the special ballot coordinator and the revising agent to share the task of SVR registration. Under the new procedures, the revising agent validated the elector's proof of identity and completed form, and then directed the elector to the special ballot coordinator to receive a special ballot voting kit. The project proved successful, and the amended procedures will be implemented in future events.

Table 7 shows the number of registrations for voting by special ballot in the by-elections, by group and category.

Table 7
Registrations under the Special Voting Rules during the by-elections held in November 2006
in London North Centre and Repentigny

Groups and categories of electors under the Special Voting Rules	Number of ballots issued	
	London North Centre	Repentigny
Group 1*		
Members of the Canadian Forces	253	112
Incarcerated electors	1	2
Electors temporarily residing outside Canada	71	13
Group 1 subtotal	325	127
Group 2**		
Electors temporarily outside their electoral district	36	39
Electors voting in their electoral district	371	437
Group 2 subtotal	407	476
Total number of registrations for electors voting by special ballot	732	603

* Electors in the three categories registered under Group 1 of the Special Voting Rules are not included in the local lists that are revised by the returning officer during an event.

** Electors in the categories registered under Group 2 of the Special Voting Rules are included in the local lists of electors.

Final lists of electors

On the basis of the 2001 Census, the population of London North Centre was 107,672 and that of Repentigny was 103,977. There were 89,880 names on the preliminary lists of electors for London North Centre and 85,032 on the preliminary lists for Repentigny. The lists were produced using information from the National Register of Electors. During the revision period (October 29 to November 21, 2006), 16,198 electors were registered in London North Centre and 7,526 in Repentigny. These numbers include individuals who already appeared on the lists but had changed addresses.

The final lists of electors (prepared after election day under section 109 of the *Canada Elections Act*) included 90,797 people in London North Centre and 85,366 in Repentigny. Within those totals were electors who registered on election day – 2,967 in London North Centre and 401 in Repentigny.

Table 8 presents statistics on the number of ballots. Table 9 compares voter turnout in the 2006 by-elections with turnout in the 2006 general election.

Table 8
Statistics on the number of ballots cast, by voting method
and voter turnout, in the London North Centre and Repentigny by-elections*

London North Centre							
Number of electors on final lists	Ordinary polls	Advance voting	Special Voting Rules ballots	Rejected ballots	Total valid votes	Total votes cast	Voter turnout
90,797	35,050** 91.6%	2,782 7.3%	441 1.2%	174 0.5%	38,099 99.5%	38,273	42.2%
Repentigny							
Number of electors on final lists	Ordinary polls	Advance voting	Special Voting Rules ballots	Rejected ballots	Total valid votes	Total votes cast	Voter turnout
85,366	27,981** 88.4%	3,169 10.0%	486 1.5%	493 1.6%	31,143 98.4%	31,636	37.1%

* Because the figures were rounded, there may be some discrepancies in the totals.

** Includes electors who voted at a mobile poll.

Table 9
Voter turnout in the London North Centre and Repentigny by-elections

Electoral district	2006 by-elections	2006 general election
London North Centre	42.2%	66.1%
Repentigny	37.1%	67.5%

Testing new initiatives

Several other new initiatives designed to improve Canada's electoral process were tested during the by-elections in London North Centre and Repentigny.

- **Visual aid for voters.** Large-size mock-ups of a ballot were displayed at polling stations to provide an additional voting aid to visually impaired electors. This visual aid proved useful and was well received by a number of elderly electors and by electors with reduced vision. These visual aids will be used in the 40th general election.
- **Public notice at the polls.** This initiative – posting signs reading “A person who votes when not entitled or who votes more than once is committing an offence and is subject to a fine of up to \$5,000 and to imprisonment for up to five years” – was developed to address recent concerns raised in the June 2006 report by the House Standing Committee on Procedure and House Affairs entitled *Improving the Integrity of the Electoral Process*.
- **Voter information cards.** *Improving the Integrity of the Electoral Process* also raised concerns about the potential for fraudulent use of the voter information card. To address these concerns, information officers were asked to collect the cards when electors entered the polling station. The cards were either placed in a box for future shredding or, if the elector preferred, returned to the cardholder after his or her name had been stated and struck from the list of electors. In London North Centre, at polling stations where the cards were collected, 83.4 percent of electors arrived with their cards; of those, 0.6 percent chose to have their card returned to them. In Repentigny, 77.5 percent of electors arrived with their cards, and 0.3 percent chose to have them returned. The process will be implemented in the 40th general election.
- **Revision.** A new component of the revision process saw revising agents visit addresses at which more than four electors were listed on the preliminary list of electors. Actual residents were confirmed or added to the list, and the names of electors no longer residing at the address were removed. This initiative will be used for the 40th general election. In another revision initiative, a list of potentially non-residential addresses was provided to revising agents for on-site verification. This proved to be a significant improvement to Elections Canada's program for detecting commercial addresses, but its implementation for the next general election is still being studied.
- **Training.** At the conclusion of training sessions for poll officials, trainees were tested to assess the knowledge they had acquired during the sessions and identify anyone who had not mastered the essential requirements for working as a deputy returning officer or poll clerk. In addition, an evaluation form was created to allow participants to give feedback on their training. Both initiatives proved to be well received for assessing the subject matter covered with poll officials during training and will be implemented in preparation for the 40th general election.
- **Reference aid for poll officers.** At ordinary polls, an *aide-mémoire* called a Quick Reference Guide was tested with deputy returning officers and poll clerks. The guide featured a summary of key procedural elements that had been covered during training, and could be used as a quick and simple reference tool during voting. Positive feedback was received from returning officers, training officers, deputy returning officers and poll clerks, and the Quick Reference Guide will be used in the 40th general election.

The candidates

From October 26, 2006, when the returning officers published the Notice of Election, the candidates in the by-elections had until 2:00 p.m. on November 6, 2006, to file their nomination papers. The candidates had until 5:00 p.m. on the same day to withdraw or make corrections to the name, address or occupation indicated on the nomination papers.

In London North Centre, six registered parties nominated candidates: the Canadian Action Party, the Conservative Party of Canada, the Green Party of Canada, the Liberal Party of Canada, the New Democratic Party and the Progressive Canadian Party. One candidate ran as an independent. None of the candidates withdrew before the deadline.

In Repentigny, five registered parties nominated candidates: the Bloc Québécois, the Canadian Action Party, the Conservative Party of Canada, the Liberal Party of Canada and the New Democratic Party. Two candidates ran as independents. None of the candidates withdrew. The nomination of a candidate for the Green Party of Canada could not be accepted because the potential candidate arrived at the returning office shortly before the deadline and did not have the necessary documents required by the *Canada Elections Act*.

Elections Canada posted the names of candidates on its Web site as they were confirmed, and posted the final lists of confirmed candidates once nominations closed. To ensure that Canadians abroad and members of the Canadian Forces could exercise their right to vote, the agency also transmitted the lists of official candidates to Canadian diplomatic missions and consular posts through the Department of Foreign Affairs and International Trade, and to Canadian Forces bases through the Department of National Defence.

By-election results

On election night, each returning officer's Event Results System was linked to Elections Canada's central computer. As votes were counted, the numbers were transmitted to the server in Ottawa for posting on the Elections Canada Web site. Ballots cast under the SVR by incarcerated and Canadian Forces electors, and by Canadians voting from outside the riding, were counted at Elections Canada in Ottawa during the week before election day and on election night.

In London North Centre, Glen Pearson, the Liberal Party of Canada candidate, was elected. Bloc Québécois candidate Raymond Gravel was elected in Repentigny.

Table 10 identifies the political affiliation of each candidate, and the number and proportion of valid votes obtained by each.

Table 10
Statistics on valid votes obtained, by candidate

Candidate	Political affiliation	Place of residence	Occupation	Valid votes obtained	Percentage of valid votes (%)
London North Centre					
Arlow, Will	Canadian Action Party	Straffordville	Businessman	53	0.14
Ede, Robert	Independent	Thornhill	Realtor	78	0.2
Haskett, Dianne	Conservative Party of Canada	London	Lawyer	9,327	24.48
Hunter, Steve	Progressive Canadian Party	London	Carpenter	146	0.38
May, Elizabeth	Green Party of Canada	Ottawa	Federal political party leader	9,845	25.84
Pearson, Glen	Liberal Party of Canada	London	Firefighter	13,285	34.87
Walker, Megan	New Democratic Party	London	Executive director, NGO	5,365	14.08
Total				38,099	99.99
Repentigny					
Baig, Mahmood Raza	Canadian Action Party	Montréal	Journalist	91	0.29
Bellemare, Réjean	New Democratic Party	Le Gardeur	Economist	2,187	7.02
Bourgon, Stéphane	Conservative Party of Canada	Repentigny	Lawyer	5,822	18.69
Gravel, Raymond	Bloc Québécois	La Plaine	Priest	20,635	66.26
Leduc, Jocelyne	Independent	Saint-Hippolyte	Student	390	1.25
Millette, Régent	Independent	Laval	Retired	78	0.25
Turenne, Christian	Liberal Party of Canada	Repentigny	Financial advisor	1,940	6.23
Total				31,143	99.99

Special adaptations

In accordance with subsections 17(1) and 178(2) of the *Canada Elections Act*, the Chief Electoral Officer may adapt any provision of the Act to deal with an emergency, an error, or an unusual or unforeseen circumstance. During the 2006 by-elections in London North Centre and Repentigny, the Chief Electoral Officer used his authority under these provisions on five occasions.

The Act prohibits voting by prisoners in federal institutions (that is, those serving sentences of two years or more), and therefore does not specify a procedure for such prisoners to vote. Since the 2002 decision of the Supreme Court of Canada in *Sauvé v. Canada (Chief Electoral Officer)*, which struck down the prohibition, the Act has had to be adapted in federal elections or by-elections to extend the statutory process for voting by SVR in provincial institutions and make it applicable to federal prisoners.

A growing number of electors choose to vote at advance polls, but the Act provides for fewer election officers at those polls than at ordinary polls on election day. The Act was therefore adapted to enable returning officers to appoint additional poll clerks, information officers, registration officers and central poll supervisors to assist at the advance polling stations.

The collection of voter information cards at the entrance to polling places by information officers necessitated an adaptation because the Act permits the appointment of information officers only at central polling places, not at locations with only one polling station.

Special ballots were mistakenly given to three people who did not reside in the electoral districts of London North Centre and Repentigny, and the *Special Voting Rules as Adapted for the Purposes of a By-election* did not provide for a special ballot officer to set aside an outer envelope in such a case. Consequently, the rules were adapted to permit a special ballot officer to set aside an outer envelope if he or she ascertained that a special ballot had been given in error to an individual who did not reside in the electoral district in which the by-election was held.

A mobile polling station in London North Centre was established to receive electors at a care facility between 8:30 and 11:30 a.m. before moving to other institutions. One elector registered to vote at that location could not vote during those three hours. The Act was adapted to permit the returning officer or assistant returning officer to issue a transfer certificate to that elector, allowing him to vote at a nearby polling station.

Enforcement of the *Canada Elections Act*

The Commissioner of Canada Elections received two complaints stemming from the by-elections in London North Centre and Repentigny. Both have been resolved.

Candidates' election expenses

Under the *Canada Elections Act*, candidates are required to file an election expenses return within four months of election day. Elections Canada examines the returns for compliance purposes, as well as to determine the amount of reimbursement owed to qualified candidates. The candidates in the November 27, 2006, by-elections in London North Centre and Repentigny are required to file their returns by March 27, 2007. The information in the returns will be published as filed on the Elections Canada Web site shortly after they are submitted.

Adaptations spéciales

Aux termes des paragraphes 17(1) et 178(2) de la *Loi électorale du Canada*, le directeur général des élections peut adapter les dispositions de la Loi en raison d'une situation d'urgence, d'une circonstance exceptionnelle ou d'une erreur. Pendant les élections partielles de 2006 dans London-Centre-Nord et Repentigny, il a invoqué ce pouvoir à cinq reprises.

La Loi interdit le vote aux personnes incarcérées dans des établissements fédéraux (c'est-à-dire purgeant une peine de deux ans ou plus), et ne prévoit donc pas de procédure de vote pour eux. Or, en 2002, la Cour suprême du Canada a abrogé cette interdiction dans l'arrêt *Sauvé c. Canada* (*Directeur général des élections*). Depuis, la Loi doit être adaptée à chaque élection partielle ou générale afin que le processus de vote par bulletin spécial prévu pour les détenus sous responsabilité provinciale soit appliqué aux détenus fédéraux.

De plus en plus d'électeurs votent par anticipation, mais la Loi prévoit moins de fonctionnaires électoraux aux bureaux de vote par anticipation qu'aux bureaux ordinaires de scrutin. La Loi a donc été adaptée pour permettre aux directeurs du scrutin de nommer plus de greffiers du scrutin, de préposés à l'information, d'agents d'inscription et de superviseurs de centre de scrutin aux bureaux de vote par anticipation.

La collecte de cartes d'information de l'électeur par des préposés à l'information à l'entrée des lieux de scrutin a nécessité une adaptation, puisque la Loi ne permet la nomination de préposés à l'information qu'aux centres de scrutin, et non aux endroits comptant un seul bureau de scrutin.

Des bulletins spéciaux ont été remis par erreur à trois personnes n'habitant pas les circonscriptions de London-Centre-Nord et de Repentigny. Or, les *Règles électorales spéciales adaptées aux fins d'une élection partielle* ne permettent pas à l'agent des bulletins de vote spéciaux de mettre de côté les enveloppes extérieures contenant des bulletins remis par erreur. Les règles ont donc été adaptées de façon à le lui permettre.

Dans London-Centre-Nord, un bureau de scrutin itinérant installé dans un centre de soins a reçu les électeurs de 8 h 30 à 11 h 30 avant de se rendre dans d'autres établissements. Une personne inscrite pour voter à cet endroit n'a pas pu y voter pendant ces trois heures. La Loi a donc été adaptée afin de permettre à la directrice du scrutin ou à la directrice adjointe du scrutin de remettre un certificat de transfert à cette personne pour qu'elle puisse voter à un bureau de scrutin situé à proximité.

Le commissaire aux élections fédérales a reçu deux plaintes découlant des élections partielles dans London-Centre-Nord et Repentigny. Toutes deux ont été réglées.

Application de la Loi électorale du Canada

Dépenses électorales des candidats

Selon la *Loi électorale du Canada*, les candidats doivent produire un rapport sur leurs dépenses électorales dans les quatre mois suivant le jour d'élection. Elections Canada examine ces rapports pour s'assurer de leur conformité et déterminer le montant à rembourser aux candidats admissibles. Les candidats aux élections partielles du 27 novembre 2006 dans London-Centre-Nord et Repentigny doivent présenter leur rapport avant le 27 mars 2007. Les données des rapports, telles que soumises, seront publiées sur le site Web d'Elections Canada peu après leur dépôt.

Tableau 10
Statistiques concernant les votes valides, par candidat

Candidat	Appartenance politique	Lieu de résidence	Profession	Votes valides obtenus	Pourcentage des votes valides (%)
London-Centre-Nord					
Arlow, Will	Parti action canadienne	Stratfordville	Homme d'affaires	53	0,14
Ede, Robert	Indépendant	Thornhill	Courtier en immeubles	78	0,20
Haskett, Dianne	Parti conservateur du Canada	London	Avocate	9 327	24,48
Hunter, Steve	Parti Progressiste Canadien	London	Ministère	146	0,38
May, Elizabeth	Le Parti Vert du Canada	Ottawa	Chef de parti fédéral	9 845	25,84
Pearson, Glen	Parti libéral du Canada	London	Pompier	13 285	34,87
Walker, Megan	Nouveau Parti Démocratique	London	Directrice générale, ONG	5 365	14,08
Total					
38 099					
99,99					
Repenigny					
Bagi, Mahmood Kaza	Parti action canadienne	Montréal	Journaliste	91	0,29
Bellemare, Régis	Nouveau Parti Démocratique	Le Gardeur	Économiste	2 187	7,02
Bourgon, Stéphane	Parti conservateur du Canada	Repenigny	Avocat	5 822	18,69
Cravel, Raymond	Bloc Québécois	La Plaine	Prêtre	20 635	66,26
Leduc, Jocelyne	Indépendant	Saint-Hippolyte	Érudite	390	1,25
Millier, Régis	Indépendant	Laval	Revue	78	0,25
Turenne, Christian	Parti libéral du Canada	Repenigny	Conseiller financier	1 940	6,23
Total					
31 143					
99,99					

Les candidats

Les candidats pouvaient soumettre leur candidature du 26 octobre 2006 (date de publication de l'Avis de convocation par les directeurs du scrutin) au 17 h le 6 novembre pour se désister ou apporter des corrections à leur nom, leur adresse ou leur profession tels qu'ils figuraient dans leur acte de candidature.

Dans London-Centre-Nord, six partis enregistrés ont soutenu des candidats : le Nouveau Parti Démocratique, le Parti action canadienne, le Parti libéral du Canada, le Parti Progressiste Canadien et Le Parti Vert du Canada. Un candidat indépendant s'est également présenté. Aucun candidat ne s'est désisté pendant la période prévue à cet effet.

Dans Repentigny, cinq partis enregistrés ont soutenu des candidats : le Bloc Québécois, le Nouveau Parti Démocratique, le Parti action canadienne, le Parti conservateur du Canada et le Parti libéral du Canada. Deux candidats indépendants se sont présentés. Aucun candidat ne s'est désisté. La candidature du candidat du Parti Vert n'a pu être acceptée parce que celui-ci s'est présentée au bureau du directeur du scrutin peu avant l'heure limite, et n'avait pas les documents requis par la *Loi électorale du Canada*.

Élections Canada a inscrit les noms des candidats sur son site Web à mesure qu'ils étaient confirmés et a affiché les listes finales de candidats confirmés après la clôture des candidatures. Nous avons également transmis la liste des candidats confirmés aux missions diplomatiques et postes consulaires canadiens par l'intermédiaire du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, et aux bases des Forces canadiennes par l'intermédiaire du ministère de la Défense nationale.

Les résultats du soir d'élection

Le soir d'élection, le Système des résultats des scrutins des deux directeurs du scrutin était relié à l'ordinateur central d'Élections Canada. À mesure que le dépouillement progressait, les résultats étaient transmis au serveur à Ottawa pour affichage sur notre site Web. Les bulletins spéciaux des électeurs incarcérés, des électeurs des Forces canadiennes et des Canadiens vivant hors de leur circonscription ont été dépouillés à Elections Canada à Ottawa le soir du scrutin et au cours de la semaine précédente.

Le candidat du Parti libéral du Canada, Glen Pearson, a été élu dans London-Centre-Nord et le candidat du Bloc Québécois, Raymond Gravel, a été élu dans Repentigny.

Le tableau 10 indique l'appartenance politique de chaque candidat ainsi que le nombre et le pourcentage de votes valides qu'il a reçus.

Mise à l'essai de nouvelles initiatives

Dans le but d'améliorer le processus électoral, Elections Canada a mis à l'essai plusieurs autres initiatives aux élections partielles de London-Centre-Nord et Repentigny.

Aide visuelle aux électeurs. Des versions agrandies d'un bulletin de vote étaient affichées aux bureaux de scrutin. Cette initiative s'est avérée utile et a été bien accueillie par certains électeurs âgés ainsi que par les électeurs ayant une déficience visuelle. Elle sera répétée à la 40^e élection générale.

Avs au public dans les lieux de scrutin. Dans les lieux de scrutin, on a affiché des avis proclamant : « Les personnes qui votent alors qu'elles n'en ont pas le droit, ou qui votent plus d'une fois, sont passibles d'une amende maximale de 5 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans ». Cette initiative faisait suite à des observations formulées dans le rapport *Améliorer l'intégrité du processus électoral*, publié en juin 2006 par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Cartes d'information de l'électeur. Le rapport *Améliorer l'intégrité du processus électoral* évoquait par ailleurs les risques de fraude concernant la carte d'information de l'électeur. C'est pourquoi Elections Canada a donné instruction à des préposés à l'information de recueillir ces cartes des électeurs arrivant au bureau de scrutin (les cartes étaient déposées dans une boîte pour déchiquetage ultérieur ou rendues à l'électeur une fois son nom donné, puis biffé sur la liste électoral). Dans les bureaux de scrutin de London-Centre-Nord où cette mesure a été appliquée, 83,4 % des électeurs sont arrivés avec leur carte, et 0,6 % d'entre eux ont choisi de la récupérer. Dans Repentigny, ces deux proportions ont été respectivement de 77,5 % et de 0,3 %. Ce processus sera appliqué à la 40^e élection générale.

Révision. Une nouvelle composante a été intégrée au processus de révision : les agents réviseurs ont visité les adresses où plus de quatre électeurs

étaient inscrits sur la liste préliminaire, pour confirmer ou ajouter les occupants actuels et radier les autres. Cette initiative sera implantée à la 40^e élection générale. Par ailleurs, une liste d'adresses potentiellement non résidentielles a été remise aux agents réviseurs afin qu'ils les vérifient sur place. Le programme de détection des adresses commerciales d'Elections Canada s'en est trouvé considérablement amélioré, mais la mise en œuvre du processus est encore à l'étude.

Formation. Les préposés au scrutin ont dû passer un examen à la fin de leur formation afin qu'on puisse vérifier s'ils avaient acquis les connaissances nécessaires à leur travail de scrutateur et de greffier du scrutin. Un formulaire d'évaluation a aussi été créé pour permettre aux participants de donner leur rétroaction sur la formation reçue. Ces deux initiatives ont été bien reçues comme moyens d'évaluation de la manière enseignée et seront reprises à la 40^e élection générale.

Outil de référence des préposés au scrutin. Les scrutateurs et les greffiers du scrutin aux bureaux ordinaires de scrutin ont pu faire l'essai d'un aide-mémoire appelé « Guide de référence rapide », qui résumait les principales procédures enseignées pendant la formation et qu'ils pouvaient consulter rapidement pendant le vote. Les directeurs du scrutin, les préposés à la formation, les scrutateurs et les greffiers du scrutin ont accueilli positivement cet outil, qui sera donc utilisé à la 40^e élection générale.

Listes électorales définitives

Selon le Recensement de 2001, la circonscription de London-Centre-Nord comptait 107 672 habitants et celle de Repentigny 103 977. Produites à partir du Registre national des électeurs, les listes électorales préliminaires de London-Centre-Nord comportaient 89 880 noms, et celles de Repentigny 85 032. Pendant la période de révision (du 29 octobre au 21 novembre 2006), 16 198 électeurs ont été inscrits dans London-Centre-Nord, et 7 526 dans Repentigny. Ces chiffres comprennent les électeurs déjà inscrits qui avaient déménagé.

Tableau 8

Statistiques concernant le nombre de votes, selon la façon de voter et la participation électorale dans London-Centre-Nord et Repentigny*

Nombre d'électeurs sur les listes définitives	Bureaux ordinaires de scrutin	Vote par anticipation	Règles électorales spéciales	Bulletins rejetés	Total des votes valides	Total des suffrages	Participation électorale
90 797	35 050**	2 782	441	174	38 099	38 273	42,2 %

Repentigny

Nombre d'électeurs sur les listes définitives	Bureaux ordinaires de scrutin	Vote par anticipation	Règles électorales spéciales	Bulletins rejetés	Total des votes valides	Total des suffrages	Participation électorale
85 366	27 981**	3 169	486	493	31 143	31 636	37,1 %

* Les chiffres ayant été arrondis, les totaux peuvent présenter certains écarts.
** Comprend les électeurs qui ont voté dans un bureau de scrutin itinérant.

Tableau 9

Taux de participation électorale dans London-Centre-Nord et Repentigny

Circonscription	Élections partielles de 2006	Élection générale de 2006
London-Centre-Nord	42,2 %	66,1 %
Repentigny	37,1 %	67,5 %

admissibles, il fallait que leur résidence habituelle soit située dans la circonscription de London-Centre-Nord ou de Repentigny.

Dans le passé, Elections Canada télécopiait les listes des électeurs nationaux et internationaux aux directeurs du scrutin : une fois à la troisième semaine du calendrier électoral de 36 jours, et une autre fois à la cinquième semaine. Aux élections partielles de 2006, nous avons mis à l'essai une nouvelle méthode : la liste des électeurs nationaux a été envoyée électroniquement deux fois par semaine – le mardi et le vendredi – à partir de la troisième semaine. Quant à la liste des électeurs internationaux, elle a été produite les troisième et cinquième semaines, comme avant. Cette initiative a réduit le temps de production et d'envoi des listes, et a permis aux directeurs du scrutin de repérer plus facilement les personnes déjà inscrites, ce qui a réduit les risques de doublons. Nous reprendrions cette méthode aux prochains scrutins.

Tableau 7

Inscriptions selon les Règles électorales spéciales lors des élections partielles de novembre 2006 dans London-Centre-Nord et Repentigny

Groupes et catégories d'électeurs demandant à voter selon les Règles électorales spéciales		Nombre de bulletins	
Groupe 1*			
Membres des Forces canadiennes	253	112	
Électeurs incarcérés	1	2	
Électeurs résidant temporairement à l'étranger	71	13	
Sous-total, groupe 1	325	127	
Groupe 2**			
Électeurs se trouvant temporairement hors de leur circonscription	36	39	
Électeurs votant dans leur circonscription	371	437	
Sous-total, groupe 2	407	476	
Nombre total d'inscriptions au vote par bulletin spécial		732	603

Après avoir, le coordonnateur des bulletins de vote spéciaux été le seul responsable de l'inscription au vote par bulletin spécial au bureau du directeur du scrutin, Elections Canada a mis à l'essai une nouvelle procédure selon les RÉS lors de l'élection partielle dans Repentigny : le coordonnateur des bulletins de vote spéciaux et l'agent réviseur se sont partagé la tâche d'inscrire les électeurs au vote par bulletin spécial. L'agent réviseur vérifiait la preuve d'identité et le formulaire de demande de l'électeur, puis le dirigeait vers le coordonnateur, qui lui remettait une trousses de vote. Cette initiative a été une réussite et sera reprise à l'avenir.

Le tableau 7 indique, par groupes et catégories, le nombre d'électeurs inscrits au vote par bulletin spécial aux deux élections partielles.

* Les électeurs du groupe 1 des Règles électorales spéciales ne figurent pas sur les listes électorales locales révisées par le directeur du scrutin lors d'une élection.

** Les électeurs du groupe 2 des Règles électorales spéciales figurent sur les listes électorales locales.

Règles électorales spéciales

Comme à toute élection, les électeurs qui ne pouvaient pas ou ne voulaient pas voter par anticipation ou le jour d'élection, et ceux qui étaient en voyage ou résidaient temporairement à l'étranger, ont pu voter par bulletin spécial en vertu des Règles électorales spéciales (RES). Les Canadiens à l'étranger pouvaient obtenir de l'information sur la façon de voter auprès des missions diplomatiques et postes consulaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ou en visitant le site Web d'Élections Canada. Les membres des Forces canadiennes, en poste au pays ou à l'étranger, ont reçu l'information appropriée par l'intermédiaire du ministère de la Défense nationale. Au déclenchement de l'élection, des trousseaux de vote par bulletin spécial ont été envoyés à tous les électeurs des Forces canadiennes et aux Canadiens à l'étranger dont le nom figurait sur les listes établies pour les circonscriptions de London-Centre-Nord et de Repentigny.

Circonscription		Total	Accessibles	Pourcentage
London-Centre-Nord		87	87*	100 %
Repentigny		40	40*	100 %

* Aucun lieu n'a eu à être modifié pour assurer l'accès de plain-pied.

Tableau 6
Accessibilité des lieux de scrutin

Ordinaires		Anticipation		Total
Fixes	202	Inébranlés	2	11
				215

Types de bureaux de scrutin dans Repentigny

Ordinaires		Anticipation		Total
Fixes	235	Inébranlés	5	10
				250

Tableau 5
Types de bureaux de scrutin dans London-Centre-Nord

Les personnes hospitalisées dans des établissements de soins de courte durée peuvent voter par bulletin spécial grâce à un processus prévu à cette fin. Dans London-Centre-Nord et Repentigny, l'inscription et le vote dans les établissements de soins de courte durée se sont déroulés les 19, 20 et 21 novembre 2006.

En 2002, dans l'affaire *Sauvé c. Canada (Directeur général des élections)*, la Cour suprême du Canada a statué que l'alinéa 51e) de la *Loi électorale du Canada*, aujourd'hui l'alinéa 4c), qui limitait le droit de vote des détenus, contrevenait à l'article 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Ce jugement a eu pour effet de permettre à tous les détenus de voter aux élections fédérales, peu importe la durée de leur peine. Ainsi, aux élections partielles dans London-Centre-Nord et Repentigny, tous les électeurs admissibles détenus dans un établissement correctionnel ou un pénitencier fédéral pouvaient voter par bulletin spécial. Pour qu'ils soient

Les bureaux de vote par anticipation étaient ouverts les 17, 18 et 20 novembre, de midi à 20 h (heure de l'Est), dans 10 lieux de vote dans London-Centre-Nord, et 11 dans Repentigny. Dans London-Centre-Nord, 2 782 électeurs ont voté par anticipation, comparativement à 5 882 à l'élection générale de 2006. Dans Repentigny, 3 169 ont voté par anticipation, contre 4 953 à l'élection générale de 2006.

Tableau 4

Types de lieux de vote dans London-Centre-Nord*

Types de lieux		Bureaux ordinaires de scrutin		Bureaux de vote par anticipation	
	Nbre	%	Nbre	%	
Immeuble d'habitation	6	8	0	0	0
Salle paroissiale	12	16	4	40	40
Centre communautaire	21	29	5	50	50
École	31	42	1	10	10
Résidence pour personnes âgées	4	5	0	0	0
Total	74	100	10	100	100

Types de lieux de vote dans Repentigny*

Types de lieux		Bureaux ordinaires de scrutin		Bureaux de vote par anticipation	
	Nbre	%	Nbre	%	
Immeuble d'habitation	2	6	0	0	0
Salle paroissiale	2	6	2	40	40
Lieu commercial	3	9	2	40	40
Centre communautaire	3	9	1	20	20
École	23	70	0	0	0
Total	33	100	5	100	100

* Les chiffres ayant été arrondis, les totaux peuvent présenter certains écarts.

Tableau 3
Opérations de révision des listes électorales
pendant les élections partielles dans London-Centre-Nord et Repentigny

Curcircription	London-Centre-Nord						Repentigny	
Listes électorales préliminaires, y compris les Régies électorales spéciales (RES)	89 880	85 032	2 716	4 387	1 853	2 421	506	2 239
ajoutés ¹	2 731							
Retractions ²								
Transferts entre circonscriptions ³								
Déménagements dans la circonscription ³								
Autres corrections ³								
Radiations ³								
Mises à jour du groupe I des électorales définitives								
	3	4						
	90 797	85 366						

1. Électeurs qui ne figuraient sur aucune liste au début de l'élection et qui ont été ajoutés en période électorale.

2. Électeurs qui figuraient sur une liste au début de l'élection et qui ont changé leur adresse, en période électorale, parce qu'ils avaient déménagé dans une autre circonscription.

3. Électeurs qui figuraient sur une liste au début de l'élection et qui ont changé leur adresse, en période électorale, parce qu'ils avaient déménagé dans la même circonscription. Ces chiffres comprennent aussi les modifications administratives apportées par le directeur du scrutin aux données des électeurs en période électorale.

4. Électeurs qui figuraient sur une liste et qui ont demandé soit une correction soit apportée à leur nom ou leur adresse postale en période électorale.

5. Électeurs qui figuraient sur une liste mais qui ont été radiés pour un des motifs suivants : décès de l'électeur, radiation demandée par l'électeur, déménagement de l'électeur, non-admissibilité de l'électeur (p. ex. moins de 18 ans, non-citoyen) ou présence d'un doublement sur la même liste. Ces chiffres tiennent compte des données d'électeurs radiés par suite du déménagement de l'électeur dans une autre circonscription en période électorale et les doublons supprimés durant la préparation des listes définitives.

6. Augmentation du nombre d'électeurs du groupe I inscrits au vote selon les Régies électorales spéciales (Canadiens établis temporairement à l'étranger, électeurs des Forces canadiennes et électeurs incarcérés) en période électorale.

Le vote aux élections partielles

À l'élection dans London-Centre-Nord, 38 273 des 90 797 électeurs inscrits ont voté, pour un taux de participation de 42,2 %. En comparaison, 60 407 des 91 328 électeurs inscrits lors de l'élection générale de 2006 avaient voté, pour un taux de participation de 66,1 %.

Dans Repentigny, 31 636 des 85 366 électeurs inscrits ont exercé leur droit de vote, pour un taux de participation de 37,1 %. Lors de l'élection générale de 2006, 56 873 des 84 312 électeurs inscrits avaient voté, pour un taux de participation de 67,5 %.

Bureaux ordinaires de scrutin et bureaux de vote par anticipation

Dans London-Centre-Nord, 35 050 citoyens (91,6 % des votants) ont voté à un des 240 bureaux ordinaires de scrutin répartis dans 74 lieux de vote. Chaque bureau ordinaire de scrutin a desservi une moyenne de 146 électeurs.

Conformément à l'article 131 de la Loi, les bureaux de scrutin étaient ouverts pendant 12 heures le jour d'élection, soit de 8 h 30 à 20 h 30 (heure de l'Est).

Communications avec les candidats, les agents officiels et les vérificateurs

Les directeurs du scrutin de London-Centre-Nord et de Repentigny ont fourni les documents appropriés aux candidats ainsi qu'à leurs agents officiels et à leurs vérificateurs.

Ils ont rencontré les représentants des partis pour s'assurer que tous recevaient la même information. Ces rencontres facilitent les explications sur les modalités du vote, les règles à suivre le jour d'élection et les postes de fonctionnaires électoraux pour lesquels les candidats ou les partis peuvent recommander des noms. Les directeurs du scrutin devaient également discuter avec les candidats et leurs représentants de certaines initiatives qu'Élections Canada mettrait à l'essai pendant les élections partielles (voir p. 22 pour plus de détails).

Révision des listes électorales

Dans London-Centre-Nord, on estimait au début de l'élection que 89 % des électeurs étaient inscrits sur la liste électorale préliminaire, et 77 % à la bonne adresse, au 1^{er} octobre 2006. Pendant l'initiative de révision ciblée, les agents réviseurs ont visité 17 334 adresses désignées par la directrice du scrutin dans des secteurs à haute mobilité, de nouveaux quartiers, des établissements de soins de longue durée et des résidences universitaires. La directrice du scrutin a effectué 9 488 opérations d'inscription, ajoutant aux listes 2 731 électeurs et corrigeant l'adresse des 6 757 autres. Le chiffre représente 11 % des 89 880 électeurs inscrits sur les listes préliminaires. En plus, 6 710 corrections et radiations ont été effectuées, portant le nombre total de révisions à 16 198. Trois électeurs ont été ajoutés à la liste qui regroupe les électeurs volant à l'étranger, les électeurs des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés.

Quelque 6 521 inscriptions ont été effectuées pendant la période de révision, et les 2 967 autres le jour d'élection. En fin de compte, 92 % des électeurs étaient inscrits sur les listes définitives, et 83 % à la bonne adresse, au 1^{er} décembre 2006.

Dans Repentigny, on estimait au début de l'élection partielle que 96 % des électeurs étaient inscrits sur la liste préliminaire, et 90 % à la bonne adresse, au 1^{er} octobre 2006. Les agents réviseurs ont visité 3 744 adresses dans des secteurs à haute mobilité, de nouveaux quartiers et des établissements de soins de longue durée. Le directeur du scrutin a effectué 4 990 opérations d'inscription, ajoutant aux listes 716 électeurs et corrigeant l'adresse des 4 274 autres. Le chiffre représente 6 % des 85 032 électeurs inscrits sur les listes préliminaires. En plus, 2 536 corrections et radiations ont été effectuées, portant le nombre total de révisions à 7 526. Quatre électeurs ont été ajoutés à la liste qui regroupe les électeurs volant à l'étranger, les électeurs des Forces canadiennes et les électeurs incarcérés.

Quelque 4 589 inscriptions ont été effectuées pendant la période de révision, et les 401 autres le jour d'élection. En fin de compte, 96 % des électeurs étaient inscrits sur les listes définitives, et 94 % à la bonne adresse, au 1^{er} décembre 2006.

Le tableau 3 présente des données plus détaillées.

Les collectivités ethnoculturelles

Dans London-Centre-Nord, l'agent de relations communautaires auprès des groupes ethnoculturels a communiqué avec les organisations communautaires, recruté du personnel et donné des exposés devant des classes d'anglais langue seconde. Des annonces en espagnol, en coréen et en chinois ont été publiées dans des hebdomadaires, et les associations communautaires ont distribué notre guide d'information de l'électeur traduit en plusieurs langues.

Les sans-abri

Dans London-Centre-Nord, l'agent de relations communautaires auprès des électeurs sans abri, fort de l'expérience acquise à l'élection générale de 2006, les a renseignés sur l'élection partielle, en les aidant à la distinguer de l'élection municipale tenue en même temps.

Relations avec les médias

Élections Canada a distribué aux médias une trousse d'information contenant le communiqué de presse sur le déclenchement des élections partielles, un profil des circonscriptions, le calendrier électoral, diverses fiches d'information (sur le processus électoral, le bulletin spécial, le Registre national des électeurs, etc.) et de l'information sur les règles financières applicables aux partis et aux candidats. Pendant les campagnes, nous avons publié 16 communiqués de presse rappelant les dates importantes du calendrier électoral et clarifiant les restrictions imposées à la couverture médiatique le jour d'élection. Tous les communiqués étaient affichés dans la section Médias de notre site Web.

Site Web d'Élections Canada

Deux nouvelles sections ont été créées sur notre site Web – une pour chacune des deux élections partielles. On y trouvait de l'information sur la circonscription, la liste des candidats confirmés, la carte de la circonscription, les coordonnées du directeur du scrutin ainsi que des renseignements généraux sur le processus de vote, notamment le par bulletin spécial. Ces deux sections ont enregistré 12 105 visites pendant la période électoral. On offrait aussi le Service d'information à l'électeur, un service Web lancé lors de l'élection générale de 2004 (une version vocale est disponible en période d'élection générale) et qui fournit, entre autres, les renseignements inscrits sur la carte d'information de l'électeur. Le soir du scrutin, les résultats du vote s'affichaient sur le site Web à mesure qu'ils étaient connus. Un nombre record de 14 151 visites a été enregistré par l'application Web des Résultats du soir d'élection – une forte hausse par rapport à l'élection partielle précédente de mai 2005.

Renseignements au public

Pendant la période électoral, le personnel bilingue de notre Centre de renseignements – accessible grâce à notre numéro sans frais, ou notre numéro ATS sans frais pour les personnes sourdes ou malentendantes – a répondu à 92 appels et 23 courriels du public et a fourni de la documentation sur le processus électoral.

Communications avec les électeurs

Une partie importante du travail d'Élections Canada lors d'une élection partielle – comme dans tous les scrutins – consiste à renseigner les citoyens (particulièrement les jeunes), les partis, les candidats et les médias sur la tenue de l'élection et les dates clés de la période électorale.

La carte d'information de l'électeur a été le principal outil de communication avec le public lors des élections partielles du 27 novembre 2006.

Envoyée du 1^{er} au 3 novembre à tous les électeurs inscrits sur les listes préliminaires, elle indiquait où et quand voter, et les options de vote offertes à ceux qui ne pouvaient pas ou ne voulaient pas se rendre au bureau de scrutin le jour d'élection. Elle a été suivie, entre le 8 et le 10 novembre, d'une carte de rappel contenant les mêmes renseignements.

Notre campagne de publicité radio et presse comportait deux phases. La première signalait aux électeurs qu'ils auraient dû recevoir une carte d'information de l'électeur, leur expliquait comment s'inscrire s'ils ne l'avaient pas reçue et comment faire corriger leurs renseignements s'ils étaient erronés. Elle signalait aussi les conditions d'admissibilité au vote et la possibilité de voter par anticipation ou par bulletin spécial. La seconde phase rappelait la date des élections. Du 10 au 17 novembre, la carte d'information de l'électeur a fait l'objet de nombreuses annonces de 60 secondes sur les ondes de stations de radio grand public dans Repentigny. Cette phase a été amorcée dans London-Centre-Nord après le 13 novembre (jour 14), jour d'élection municipale à London, pour éviter de créer de la confusion auprès du public. Durant les cinq dernières journées des campagnes, des annonces rappelant la date du scrutin étaient diffusées le matin à la radio.

Comme à d'autres scrutins récents, Élections Canada a pris des mesures spéciales pour encourager la participation des groupes susceptibles d'avoir de la difficulté à voter, dont les jeunes, les Autochtones, les collectivités ethnoculturelles et les sans-abri. Dans London-Centre-Nord, on a embauché des agents de relations communautaires auprès des jeunes, des

Les jeunes

groupes ethnoculturels et des sans-abri et, dans Repentigny, un agent auprès des jeunes. Des troupes d'information ont été envoyées au Centre d'amitié N'Amérind à London et, dans les deux circonscriptions, aux organisations vouées aux personnes ayant des besoins spéciaux.

Il était très important de joindre les jeunes dans London-Centre-Nord, car l'Université de Western Ontario et ses collèges y occupent une bonne partie du territoire. Plus de 4 000 des 30 000 étudiants de l'Université résident sur le campus, et beaucoup d'autres vivent ailleurs dans la circonscription. Élections Canada a donc fait des efforts particuliers pour informer ces électeurs des conditions d'admissibilité au vote et pour leur faciliter le vote. Des bureaux de révision ciblée ont été installés dans les résidences étudiantes et neuf bureaux de scrutin ont été établis sur le campus. Des stands d'information ont été installés au centre communautaire de l'université et des annonces ont été publiées dans trois journaux étudiants. Enfin, les agents de relations communautaires ont visité les classes et communiqué avec les associations étudiantes.

Pour rejoindre les jeunes qui ne vont pas à l'université et sensibiliser les élèves du secondaire, les agents de relations communautaires ont contacté les commissions scolaires et les agences de placement pour jeunes, et placé des affiches dans les écoles secondaires et les centres jeunesse.

La situation était similaire dans Repentigny, où se trouve un cégep. L'agent de relations communautaires a dû trouver des façons originales de joindre les étudiants en âge de voter – comme les rencontrer à la cafétéria à l'heure des repas. Les enseignants du cégep et des écoles secondaires locales se sont montrés intéressés à recevoir du matériel d'Élections Canada et à inciter leurs élèves à participer au processus électoral.

Étapes du processus électoral

Le tableau 2 présente les principales étapes du processus entre la délivrance et le retour des brevets des élections partielles tenues en 2006.

Tableau 2
Dates clés des élections partielles dans London-Centre-Nord et Repentigny

Date	Jour du calendrier électoral	Événement
22 octobre	Jour 36	Délivrance des brevets; avis aux personnes habilitées à recommander des agents réviseurs; début du vote par bulletin spécial
23 octobre	Jour 35	Ouverture du bureau du directeur du scrutin dans Repentigny
25 octobre	Jour 33	Ouverture du bureau de la directrice du scrutin dans London-Centre-Nord
26 octobre	Jour 32	Publication de l'Avis de convocation; les candidats peuvent déposer leur acte de candidature
29 octobre	Jour 29	Fin de la révision cible
30 octobre	Jour 28	Publication des plafonds préliminaires des dépenses électorales des candidats
1 ^{er} , 2 et 3 novembre	Jours 26, 25 et 24	Envoi des cartes d'information de l'électeur à tous les électeurs inscrits
6 novembre	Jour 21 (14 h)	Closure des candidatures
8 novembre	Jour 19	Publication de la liste des candidats confirmés
8, 9 et 10 novembre	Jours 19, 18 et 17	Envoi des cartes de rappel
16 novembre	Jour 11	Distribution des listes électorales révisées
17, 18 et 20 novembre	Jours 10, 9 et 7	Vote par anticipation
19 novembre	Jour 8	Début de l'inscription et du vote dans les hôpitaux de soins de courte durée
21 novembre	Jour 6	Fin de la révision et de l'inscription pour le vote par bulletin spécial; Publication des plafonds définis des dépenses électorales des candidats
24 novembre	Jour 3	Distribution des listes électorales officielles aux candidats
27 novembre	Jour 0	Jour d'élection; affichage des résultats préliminaires sur le site Web d'Élections Canada
28 novembre	Jour -1	Validation des résultats; affichage des résultats officiels sur le site Web d'Élections Canada
5 décembre	Jour -8	Retour des brevets

Les élections partielles de 2006

Déclenchement des élections partielles

Benoit Sauvageau, député du Bloc Québécois pour Repentigny depuis le 25 octobre 1993, est décédé le 28 août 2006.

L'honorable Joseph Frank Fontana, député du Parti libéral du Canada pour London-Centre-Nord depuis le 21 novembre 1988, a démissionné le 20 septembre 2006.

Afin de combler les sièges vacants, des brefs ont été délivrés le 22 octobre 2006 pour la tenue d'élections partielles le 27 novembre 2006 dans ces deux circonscriptions.

La répartition des sièges à la Chambre des communes était alors la suivante : Parti conservateur du Canada – 124 sièges; Parti libéral du Canada – 101 sièges; Bloc Québécois – 50 sièges; Nouveau Parti Démocratique – 29 sièges; indépendants – 2 sièges et 2 sièges vacants.

Les limites des circonscriptions de London-Centre-Nord et de Repentigny étaient les mêmes que pour l'élection générale de 2006, c'est-à-dire celles fixées par le Décret de représentation de 2003, en vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Le matériel électoral a été expédié aux directeurs du scrutin à la livraison des brefs, tandis que l'équipement informatique a été livré le 24 octobre. Le 30 octobre, le papier à bulleins de vote a été envoyé directement aux imprimeurs choisis par les directeurs du scrutin.

Tableau 1
Directeurs du scrutin

Circonscription	Nom	Profession	Lieu de résidence
London-Centre-Nord	Donna Kelly	Professeure d'université	London
Repentigny	Michel Carignan	Droit	Repentigny

Associations de circonscription enregistrées

Tiers

Un total de 80 tiers étaient enregistrés pour l'élection générale de 2006. Ils avaient jusqu'au 23 mai 2006 pour soumettre à Elections Canada un rapport sur leurs dépenses de publicité électorale et les contributions connexes. C'est ce qu'ont fait 60 d'entre eux et 13 ont produit leur rapport en retard. Les sept autres n'avaient toujours pas fait rapport le 22 janvier 2007.

Aucun tiers n'était enregistré pour les élections partielles dans London-Centre-Nord et Repentigny.

Toute association de circonscription enregistrée avant le 1^{er} juillet 2005 avait jusqu'au 31 mai 2006 pour présenter un rapport financier concernant l'exercice terminé le 31 décembre 2005. Si elle avait reçu des contributions ou engagé des dépenses d'au moins 5 000 \$ au cours de cet exercice, elle devait aussi présenter un rapport de vérification. Sur les 1 096 associations qui devaient déposer un rapport financier, 576 ont respecté l'échéance et 489 l'ont déposé après le 31 mai. Au 22 janvier 2007, 31 associations n'avaient pas présenté de rapport complet.

Toujours en date du 22 janvier 2007, 834 256 \$ avaient été versés aux vérificateurs des associations de circonscription pour l'examen des rapports financiers de 2005.

Courses à la direction

Après l'élection générale de 2006, deux partis ont donné notification d'une course à la direction.

Le Parti Vert du Canada a tenu une course à la direction du 21 avril au 26 août 2006. Trois candidats à la direction se sont enregistrés auprès d'Elections Canada. Chacun devait produire six rapports financiers : le premier au moment de l'enregistrement, quatre autres les quatre dernières semaines de la course, et le dernier six mois après la fin de la course. Tous les rapports exigés jusqu'à présent ont été produits. Les rapports finaux devaient être soumis au plus tard le 26 février 2007.

Le Parti libéral du Canada a tenu une course à la direction du 7 avril au 3 décembre 2006. Sur les onze candidats enregistrés, trois se sont désistés et, conformément à la *Loi électorale du Canada*, n'ont pas été tenus de présenter les quatre rapports financiers exigés pour les quatre dernières semaines de la course. Les autres candidats ont soumis dans les délais les rapports exigés jusqu'à présent. Les rapports finaux de cette course doivent être produits d'ici le 4 juin 2007.

Rapports financiers

Partis enregistrés

Les 15 partis enregistrés à l'élection générale de 2006 devaient soumettre leur rapport de dépenses électorales au plus tard le 24 juillet 2006. Dix partis l'ont fait; cinq ont obtenu une prorogation conformément à la *Loi électorale du Canada* et ont respecté le délai prorogé.

Les partis enregistrés devaient déposer leur rapport financier de 2005 au plus tard le 30 juin 2006. Parmi les 15 partis qui étaient enregistrés en 2005, six ont respecté le délai, six ont demandé une prorogation et trois – l'Animal Alliance Environnement Voies Party of Canada, le First Peoples National Party of Canada et le Western Block Party – n'avaient pas à produire de rapport. Ces trois partis s'étaient enregistrés en décembre 2005, la période de leur rapport de 2006 s'étendra de la date de leur enregistrement jusqu'au 31 décembre 2006. Les 12 partis qui étaient tenus de faire rapport ont tous respecté le délai original ou prorogé.

Les partis enregistrés qui obtiennent au moins 2 % des votes valides à l'échelle nationale, ou 5 % des votes valides dans les circonscriptions où ils ont soutenu un candidat, sont admissibles à une allocation trimestrielle. Dans ce cas, ils doivent soumettre chaque trimestre un rapport sur les contributions et les cessions reçues le trimestre précédent.

Tous ces rapports trimestriels ont été produits dans les délais prescrits.

¹ À l'élection générale de 2006, 1 636 candidats ont été confirmés, mais 2 d'entre eux se sont désistés.

Rapports de campagne électorale

Les 1 636 candidats confirmés¹ à l'élection générale de 2006 devaient déposer leur rapport de campagne électorale, exposant les contributions, les dépenses et autres opérations financières, au plus tard le 23 mai 2006. Au 22 janvier 2007, Elections Canada avait reçu 1 607 rapports complets déposés dans le délai original ou prorogé, et 17 rapports soumis en retard.

Les 12 candidats restants (0,7 %) n'ont pas remis un rapport complet et n'ont pas demandé de prorogation ou n'ont pas respecté le délai prorogé consenti par le directeur général des élections ou un juge.

Remboursement des dépenses électorales

Au 22 janvier 2007, les remboursements finaux de dépenses électorales versés aux candidats totalisaient 9 442 664 \$ (déduction faite des sommes récupérées à la suite de remboursements initiaux versés en trop). Avec les remboursements initiaux, le total des dépenses électorales remboursées jusqu'à présent s'élève à 19 851 071 \$. Sur les 884 candidats admissibles au remboursement de leurs dépenses, quelque 630 ont reçu leurs paiements. Tout candidat qui produit un rapport est admissible à une subvention de vérification, versée directement à son vérificateur. Au 22 janvier 2007, les subventions versées pour la vérification se chiffraient à 735 451 \$. Bon nombre de candidats ont dû produire des rapports financiers révisés. Au 22 janvier 2007, 184 candidats avaient demandé l'autorisation de le faire à cause d'erreurs ou d'omissions, et 206 candidats qui avaient demandé l'autorisation de régler des créances après avoir déposé leur rapport ont dû produire un rapport révisé tenant compte de ces paiements.

Enfin, au cours de l'année, Elections Canada a travaillé à son plan stratégique pour 2007-2012. Le nouveau plan sera axé sur les résultats, et s'appuiera sur un cadre d'indicateurs de rendement que l'organisme est en voie d'élaborer.

Achever le cycle des élections générales de 2004 et de 2006

En date du 15 janvier 2007, le commissaire aux

élections fédérales, chargé de veiller à l'observation et à l'exécution de la *Loi électorale du Canada*, avait reçu 1 931 plaintes relatives à l'élection générale de juin 2004, dont 1 720 ont été réglées et 211 sont sous

enquête. Le commissaire a conclu 19 transactions, et des accusations ont été portées dans trois dossiers : deux concernaient le défaut de produire le rapport de campagne électorale et les documents connexes, et l'autre concernait une personne qui aurait

délibérément demandé de s'inscrire sur la liste électorale d'une section de vote alors qu'elle était inscrite dans une autre section de vote.

Toujours au 15 janvier 2007, le commissaire avait reçu 451 plaintes relatives à l'élection générale de 2006, dont 347 ont été réglées. Les autres sont sous

enquête. Deux personnes ont été mises en accusation : l'une pour fausse déclaration concernant la réputation ou le comportement d'un candidat, et l'autre pour avoir tenté de voter à une élection

sachant qu'elle n'avait pas qualité d'électeur. Le commissaire pourrait être saisi d'autres plaintes à mesure qu'Elections Canada poursuit son examen des rapports de dépenses électorales. La *Loi électorale du Canada* oblige les candidats à présenter

leur rapport dans les quatre mois suivant le jour d'élection. Les relevés des condamnations et des transactions sont affichés sur le site Web d'Elections

Canada. Après l'élection générale de 2006, Elections Canada a mené une étude sur le taux de participation, comme il l'avait fait après le scrutin de 2004. Cette

enquête mesure le taux de vote par groupe d'âge, à partir des voies déposés et des données du Registre

Financement politique

national des électeurs. Le rapport sur le vote à l'élection générale de 2004 se trouve sur le site Web d'Elections Canada. Quant aux résultats de l'étude de 2006, ils seront publiés au cours de 2007. Par ailleurs, au début de 2007, un numéro spécial de notre magazine *Perspectives électorales* était consacré à la participation électorale des immigrants et des

collectivités ethnoculturelles. Depuis la publication du rapport sur l'élection générale de 2006, Elections Canada a continué, conformément à son mandat, d'administrer les dispositions financières de la *Loi électorale du Canada*. On trouve de plus amples renseignements, y compris des rapports et des tableaux statistiques, dans la section Financement des élections de notre site Web. Le projet de loi C-2 a reçu la sanction royale le 12 décembre 2006, et les dispositions sur le financement politique sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Pour aider les entités politiques à s'acquitter de leurs nouvelles obligations, Elections Canada a élaboré des guides, des manuels, des vidéos, des logiciels et d'autres outils d'information, ainsi que les formulaires appropriés.

organisées à Vancouver par la Fondation nationale des réalisations autochtones : le salon de l'emploi « Blueprint for the Future » et le gala des Prix nationaux d'excellence décernés aux Autochtones. Elections Canada en a profité pour tenir une discussion ouverte à tous sur la participation autochtone aux élections fédérales; 39 personnes y ont pris part. Le 6 décembre 2006, le directeur général des élections et le chef national de l'Assemblée des Premières Nations, Phil Fontaine, ont signé un protocole d'entente assurant la poursuite de leur collaboration. Dans les prochains mois, les deux organismes élaboreront ensemble des outils et des stratégies d'information et d'éducation pour les électeurs des Premières Nations en vue de la 40^e élection générale.

Pour raffiner son approche et ses initiatives de rayonnement, Elections Canada a fait rédiger quatre études de réflexion, qui paraîtront au printemps 2007. Ces études forment une composante majeure du processus de collecte d'information, de développement et de mise à jour de la vision stratégique. Elles portent sur la participation électorale de quatre catégories d'électeurs – les jeunes, les Autochtones, les membres des collectivités ethnoculturelles et les personnes ayant des besoins spéciaux – et sur les mesures de rayonnement destinées à ces groupes. À la lumière des lacunes révélées par ces études, Elections Canada a chargé les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques (RCRPP) de produire trois recherches sur l'engagement politique des jeunes Canadiens, dont les jeunes Autochtones. Ces recherches, qui s'inscrivent dans un projet d'orientation globale de la participation démocratique des jeunes des RCRPP, seront terminées d'ici l'été 2007.

En juin 2006, Elections Canada a examiné ses initiatives de rayonnement et a créé une stratégie de rayonnement à long terme fondée sur le leadership, les partenariats, la recherche, les communications et les opérations.

Le directeur général des élections a également dirigé deux réunions du Comité consultatif des partis politiques, qu'il préside. Parmi les sujets abordés figuraient les observations des membres sur l'élection générale de 2006, l'emplacement des lieux de scrutin, l'inscription des électeurs et le projet de Renouvellement de la technologie informatique à Elections Canada. Les critères d'enregistrement des partis politiques ayant changé en 2004, trois nouveaux partis enregistrés ont été invités à se joindre au comité après l'élection générale de 2006 : l'Animal Alliance Environnement Voters Party of Canada, le First Peoples National Party of Canada et le Western Block Party.

Dans le cadre de ses activités de coopération électorale internationale, Elections Canada a présidé le lancement mondial du Réseau du savoir électoral du projet Administration et coût des élections (ACE). Le directeur général des élections a participé à des rencontres avec des organismes internationaux voués à la démocratie. Il a aussi pris part à des échanges professionnels et participé à des programmes de visiteurs au Mexique et au Panama, et il a accueilli plusieurs délégations étrangères. Pendant la période visée par le rapport, la Mission internationale d'évaluation des élections en Haïti a terminé ses travaux, et la Mission canadienne d'accompagnement des élections en Haïti (MCAEH), créée en octobre 2006, a pris la relève sous la direction du directeur général des élections. La MCAEH a fourni renseignements et évaluations au Conseil électoral législatif du 3 décembre 2006 en Haïti. On trouve de plus amples renseignements sur la MCAEH, ainsi que son rapport final, sur le site Web d'Elections Canada. Dans le cadre de son programme de rayonnement auprès des jeunes, Elections Canada a appuyé trois consultations sur la participation électorale des jeunes menées par Canada25, un organisme civique visant les 20 à 35 ans. Deux des consultations ont eu lieu à Calgary en février 2006, et la troisième, en juin 2006. Quelque 120 jeunes de tous les horizons y ont participé.

En 2006, Elections Canada a continué de collaborer avec des organismes autochtones. En janvier 2006, nous avons participé à deux activités

Avant-propos

Ouvre les élections partielles du 27 novembre 2006, le présent rapport porte sur les activités d'Élections Canada au cours des neuf mois depuis la publication du rapport sur l'élection générale du 23 janvier 2006 jusqu'au mois de février 2007.

Préparation électorale

Pour la première fois en 40 ans, et la deuxième fois seulement dans l'histoire du pays, les Canadiens ont élu un deuxième gouvernement minoritaire de suite le 23 janvier 2006. Durant la période couverte par ce rapport, la priorité absolue d'Élections Canada était donc de revenir à un état de préparation électorale constante en vue d'un autre scrutin, qui pouvait survenir en tout temps en situation de gouvernement minoritaire. L'organisme a aussi achevé les activités découplant des élections générales rapprochées de 2004 et de 2006, en plus de s'acquitter des autres volets de son mandat.

Avant le jour du scrutin de la 39^e élection générale, au cas où un deuxième gouvernement minoritaire serait élu, le directeur général des élections avait commencé à prendre certaines dispositions en vue de la 40^e élection générale, car les moyennes historiques montrent que les scrutins ont tendance à être plus hâtifs sous un gouvernement minoritaire. Les tâches préparatoires ci-dessous ont été réalisées :

- renouveler les stocks de matériel électorale (manuels, papier à bulletins de vote et autres éléments essentiels au processus électorale). En tout, les stocks d'environ 425 produits ont été renouvelés entre février 2006 et l'automne 2006.
- remettre en état les réseaux locaux qui permettent l'échange de données avec les directeurs du scrutin. Les 308 réseaux locaux étaient de nouveau opérationnels à l'automne 2006.
- diverses tâches présélectionnées par des directeurs du scrutin. Au 1^{er} mars 2007, plus de 20 tâches avaient été ainsi assignées en vue d'une élection générale :

- logistique – trouver un bureau, évaluer l'accessibilité des bureaux de scrutin, trouver les employés clés, former les agents de relations communautaires et organiser les activités du Programme des aînés et des jeunes autochtones;
- planification de la révision ciblée;
- révision ciblée des sections de vote et des districts de vote par anticipation.

Activités permanentes

Plusieurs projets de loi déposés au cours de la 39^e législature concernent les activités d'Élections Canada. Par exemple, le projet de loi C-4, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu*, a reçu la sanction royale le 11 mai 2006. Citons également :

- le projet de loi C-2, *Loi prévoyant des règles sur les conflits d'intérêts et des restrictions en matière de transparence électorale, ainsi que des mesures en matière de transparence administrative, de supervision et de responsabilisation (Loi fédérale sur la responsabilité)*;
- le projet de loi C-16, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élections à date fixe)*;
- le projet de loi C-31, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Divers projets de loi émanant des députés sont également à l'étude, de même que sept projets de loi modifiant des noms de circonscription.

Le directeur général des élections a comparu huit fois devant des comités de la Chambre des communes pour y discuter notamment des projets de loi C-2, C-4, C-16 et C-31, de son rapport sur l'élection générale de 2006, des élections en Haïti et d'une étude sur le développement démocratique. Il a également comparu à deux reprises devant le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles pendant l'étude des projets de loi C-2 et C-4. Les descriptions de toutes ces comparutions se trouvent sur le site Web d'Élections Canada.

Table des matières

Avant-propos	7
Préparation électorale	7
Activités permanentes	7
Achever le cycle des élections générales de 2004 et de 2006	9
Financement politique	9
Rapports financiers	10
Partis enregistrés	10
Rapports de campagne électorale	10
Remboursement des dépenses électorales	10
Associations de circonscription enregistrées	11
Courses à la direction	11
Tiers	11
Les élections partielles de 2006	12
Déclenchement des élections partielles	12
Étapes du processus électoral	13
Communications avec les électeurs	14
Les jeunes	14
Les collectivités ethnoculturelles	15
Les sans-abri	15
Relations avec les médias	15
Site Web d'Elections Canada	15
Renseignements au public	15
Communications avec les candidats, les agents officiels et les vérificateurs	16
Révision des listes électorales	16
Le vote aux élections partielles	17
Bureaux ordinaires de scrutin et bureaux de vote par anticipation	17
Règles électorales spéciales	19
Listes électorales définitives	21
Mise à l'essai de nouvelles initiatives	22
Les candidats	23
Les résultats du soir d'élection	23
Adaptations spéciales	25
Application de la <i>Loi électorale du Canada</i>	25
Dépenses électorales des candidats	25



Le 28 mars 2007

L'honorable Peter Milliken
Président de la Chambre des communes
Chambre des communes
Edifice du Centre
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur l'administration des élections partielles tenues le 27 novembre 2006 dans les circonscriptions de London-Centre-Nord et de Repentigny. Ce rapport traite aussi de l'administration d'Élections Canada depuis la publication du rapport législatif sur la 39^e élection générale tenue le 23 janvier 2006 jusqu'au départ de mon prédécesseur, Jean-Pierre Kingsley. Conformément au paragraphe 534(2) de la *Loi électorale du Canada* (L.C. 2000, ch. 9), je le dépose dans les 90 jours suivant la fin de l'année au cours de laquelle des élections partielles ont eu lieu.

En vertu de l'article 536 de la Loi, le président doit présenter sans retard ce rapport à la Chambre des communes.

Le rapport contient un résumé des résultats officiels du scrutin. Vous trouverez de plus amples renseignements sur le site Web d'Élections Canada, à www.elections.ca.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Le directeur général des élections,

Marc Mayrand

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser au :

Centre de renseignements
Elections Canada
257, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6
Tél. : 1-800-463-6868
Télec. : 1-888-524-1444 (sans frais)
ATS : 1-800-361-8935
www.elections.ca

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Elections Canada

Rapport du directeur général des élections du Canada sur les élections partielles tenues le 27 novembre 2006 dans London-Centre-Nord et Repentigny.
Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. addit. : Report of the Chief Electoral Officer of Canada following the November 27, 2006, by-elections in London North Centre and Repentigny.

ISBN : 978-0-662-49760-8
N° de cat. : SE1-2/2006-2

1. Canada. Parlement — Elections, 2006.
2. Elections — Ontario — London.
3. Elections — Québec (province) — Repentigny.
- I. Titre.
- II. Titre : Report of the Chief Electoral Officer of Canada following the November 27, 2006, by-elections in London North Centre and Repentigny.

JL193.E43 2007

324.971'0730971326

C2007-980011-4F

© Directeur général des élections du Canada, 2007

Tous droits réservés

Imprimé au Canada

www.elections.ca

sur les élections partielles
tenues le 27 novembre 2006 dans
London-Centre-Nord et
Repentigny

Rapport du directeur général
des élections du Canada





Rapport du directeur général des élections du Canada

sur les élections partielles
tenues le 27 novembre 2006 dans
London-Centre-Nord et
Repentigny

www.elections.ca

